

Das weiß ich von ihm

این را من از او شنیده ام (۱)

مرور و تکرار مطالب درس

نکاتی که دانستن آنها ضروری است
 ۱- ضمیر سوم شخص مفرد در حالت مفعولی با واسطه
ihr ضمیر سوم شخص مفرد مؤنث در حالت مفعولی با واسطه است (یعنی اسمی که ضمیر بجای آن نشسته مؤنث است)
ihm ضمیر سوم شخص مذکر در حالت مفعولی با واسطه است (اسمی که ضمیر در جای آن قرار گرفته مذکر است)

حالت فاعلی	مفعول با واسطه	
sie	Das weiß ich von Hanna	Das weiß ich von ih r.
er	Das weiß ich von Andreas	Das weiß ich von ih m.

۲- مفعول با واسطه بعد از حروف اضافه an, aus, von

an andem = am Aachen liegt nicht am Meer.
 aus Der Brunnen ist aus dem Jahre 1827.
 von Das weiß ich von ihm.

طرز بیان مقصود
 وقتی موضوعی را از شخص دیگری شنیده
 Das weiß ich von ihm/ihr.
 اید
 وقتی میخواهید راجع به قابل نوشیدن بودن
 Kann man das Wasser trinken?
 یک آب معین سنئوال کنید
 وقتی چیزی به ذائقه شما بد مزه یا
 Das schmeckt ja wirklich
 خوشمزه میآید
 scheußlich/gut.
 وقتی میخواهید به کسی قولی بدهید
 Das verspreche ich dir/Ihnen.

آندره آس با پدر و مادرش در شهر آخن گردش میکند. در آخن چشمه های آب معدنی به مقدار زیاد وجود دارد. منجمله چشمه موسوم به **Elisen** که آب آن گوارا و قابل نوشیدن است

Herr Schäfer: Andreas, zeigst du uns die Stadt?
 Ex: Au ja!
 Andreas: (نقش راهنما را ایفا میکند)
 Also, ihr wißt: Aachen ist eine Wasserstadt.

Ex: Sowieso! Aachen bedeutet 'Wasser'.
 Frau Schäfer: Woher weiß sie das denn?
 Ex: Das weiß ich von ihm, von Andreas.
 Frau Schäfer: Aber Aachen liegt doch gar nicht am Meer.
 Andreas: Das stimmt! Aber Aachen hat sehr viele Brunnen!
 Frau Schäfer: Kann man das Wasser trinken?
 Andreas: Normalerweise nicht. Das hier ist der Elisenbrunnen aus dem Jahre 1827. Und das Wasser kann man trinken.
 Frau Schäfer: Das möchte ich mal probieren!
 Ex: Aber das schmeckt scheußlich!
 Frau Schäfer: Woher weiß sie das denn?
 Andreas: Das habe ich ihr gesagt.
 Frau Schäfer: (مزه آب را میچشد) Puh – das schmeckt ja wirklich scheußlich!
 Andreas: Ist aber sehr gesund!!

دوستان ما به گشت و گذار ادامه میدهند و آندره آس کلیسای بزرگ و معروف آخن را به پدر و مادرش نشان میدهد. این کلیسا در سابق مقر حکومت فیصر کارل کبیر بوده است.

Andreas: Bitte sehr – das ist der Dom!
 Frau Schäfer: Hier war doch früher die Residenz von Karl dem Großen, nicht wahr?
 Andreas: Genau! Karl der Große hatte hier seine Residenz.
 Ex: Karl der Große?
 Andreas: Das war ein Kaiser.
 Ex: Und warum war er in Aachen?
 Andreas: Aachen hat sehr viele heiße Quellen. Und das war auch früher sehr angenehm.
 Ex: Zeigst du mir die Quellen mal?
 Andreas: Okay, Ex, das verspreche ich dir!
 Frau Schäfer: Und ich möchte jetzt in den Dom gehen.
 Herr Schäfer: Gut – das machen wir jetzt.

Wörter und Wendungen

die Stadt
 die "Wasserstadt"

Das weiß ich von ihm.
 am Meer liegen
 gar nicht
 das Meer
 sehr viele Brunnen
 der Brunnen /die Brunnen
 normalerweise
 aus dem Jahr(e) 1827
 das Jahr

شهر
 "شهر آب" (یعنی شهری که موسوم به شهر آب است)
 این (موضوع) را من از او شنیده ام
 در کنار دریا قرار داشتن
 اصلاً نه
 دریا
 چشمه های خیلی زیاد
 چشمه آبعدنی - چشمه های آبعدنی معمولاً - در حالت عادی
 مسبوق به سال ۱۸۲۷
 سال

Das schmeckt scheußlich!
 schmecken
 scheußlich
 gesund
 die Residenz
 nicht wahr?
 der Kaiser
 heiße Quellen
 heiß
 auch früher
 angenehm
 versprechen

آن خیلی بد مزه است
 مزه دادن - مزه داشتن
 خیلی بد - نفرت انگیز
 سیالم - مفید برای سلامت انسان
 مقرر حکومت
 اینطور نیست؟ مگر نه؟
 قیصر - امپراطور
 چشمه های آبگرم
 داغ - خیلی گرم
 در سابق هم
 مطبوع - خوشایند
 قول دادن

Übungen

1 در جملات زیر **ihm** یا **ihr** قرار دهید (ضمیر مفعولی سوم شخص مفرد مذکر یا مؤنث)

- Aachen gefällt _____. (Andreas)
- Aachen gefällt _____ auch. (Frau Schäfer)
- Das Wasser schmeckt _____ nicht. (Frau Schäfer)
- Das Wasser schmeckt _____ auch nicht. (Andreas)
- Aachen bedeutet 'Wasser'. Das weiß Ex von _____. (Andreas)
- Karl der Große war ein Kaiser. Das weiß Ex auch von _____. (Andreas)
- Frau Schäfer möchte den Dom sehen. Andreas verspricht _____ das.
- Ex möchte die Quellen sehen. Andreas verspricht _____ das.
- Herr Schäfer möchte die Stadt sehen. Andreas verspricht _____ das.

2 در جمله های زیر ضمیر شخصی مفعول با واسطه قرار دهید. سؤال کننده و جواب دهنده مکن است يك شخص واحد یا دو نفر باشند.

- Wie gefällt dir / euch / Ihnen Aachen?
- Aachen gefällt _____ / _____ gut.
- Die Stadt gefällt _____ / _____.
- Aber das Wasser schmeckt _____ / _____ nicht.
- Zeigst du _____ / _____ die Stadt?
- Ja, ich zeige _____ / _____ die Stadt gern.
- Zeigen Sie _____ / _____ die Stadt?
- Ja, ich zeige _____ die Stadt gern.

ضمیر شخصی مفعول با واسطه برای جمله ها بنویسید. دقت کنید که ضمیر مفعول با واسطه مقدم بر (قبل از) اسمی که مفعول بیواسطه است میآید.

۳

	Verb		
1. Andreas	zeigt	seinen Eltern	die Stadt.
Andreas	zeigt	<u>ihnen</u>	die Stadt.
2. Andreas	zeigt	Ex	einen Brunnen.
Andreas	zeigt	_____	einen Brunnen.
3. Andreas	erklärt	Herrn Schäfer	die Residenz.
Andreas	erklärt	_____	die Residenz.
4. Andreas	schickt	Frau Schäfer	eine Kasette.
Andreas	schickt	_____	eine Kasette.
5. Frau Schäfer	glaubt	Andreas	die Geschichte.
Frau Schäfer	glaubt	_____	die Geschichte.
6. Herr Schäfer	glaubt	Andreas	die Geschichte.
Herr Schäfer	glaubt	_____	die Geschichte.
7. Die Römer	geben	der Stadt	einen Namen.
Die Römer	geben	_____	einen Namen.

از روی جملات تمرین ۳ سوال (جمله سئوالی) بسازید.

۴

Beispiel

1. **Wem** zeigt Andreas die Stadt? Seinen Eltern.
2. **Was** zeigt Andreas seinen Eltern? Die Stadt.

جمله های تمرین ۳ را در صیغه ماضی نقلی بنویسید (بجز جمله شماره ۳)

۵

Beispiel

1. Andreas hat seinen Eltern die Stadt gezeigt.
Andreas hat ihnen die Stadt gezeigt.

قسمت دوم جملات زیر را با حرف اضافه **von** و ضمیر شخصی مفعول با واسطه کامل کنید.

۱

1. Das Wasser schmeckt scheußlich. Das weiß Ex _____ . (Andreas)
2. Aachen bedeutet Wasser. Das weiß Ex _____ . (Andreas)
3. Ex ist unsichtbar. Das weiß Frau Schäfer _____ . (Ex)
4. Andreas soll Bauchredner sein. Das weiß Frau Schäfer _____ .
(Frau Berger)

نظراتی را که در زیر ابراز شده با اضافه کردن **ja wirklich** تشدید کنید.

۵

Beispiel: Das schmeckt scheußlich.

Das schmeckt ja wirklich scheußlich!

1. schmecken: gut, schlecht, toll, unmöglich
2. sein: angenehm, ruhig, heiß, voll, billig, teuer, egal, indiskret